

**ЧИТАЙТЕ В ВЫПУСКЕ**

**НОВОСТИ КОМПАНИИ «НЕВАФИЛЬМ»**

**SHOWEST 2005:  
НОВИНКИ ЦИФРОВЫХ  
И 3D ТЕХНОЛОГИЙ**

С 14 по 17 марта 2005 года в Лас-Вегасе прошла ежегодная конференция профессионалов киноиндустрии ShoWest 2005, на которой были представлены последние технологические разработки в области цифрового кино и 3D от таких ведущих компаний-производителей, как Avica, Christie Digital Systems, Barco, Dolby, Doremi, DTS, GDC-Tech, JBL, Kodak, NEC, QuVIS, Sony, In-Three, IMAX и REAL D.

**Стр. 2**

**ЧЕЛОВЕК ПО ФАМИЛИИ  
ЗВУКОРЕЖИССЕР**

Интервью со звукорежиссером Константином Зариным – обладателем премии «Ника» по итогам 2004 года за «Лучшую работу звукорежиссера» над фильмом «Свои».

**Стр. 4**

**КИНОТЕАТРЫ IMAX –  
НЕОТЪЕМЛЕМАЯ ЧАСТЬ  
СОВРЕМЕННОЙ  
ИНДУСТРИИ РАЗВЛЕЧЕНИЙ**

Кинотеатры IMAX покоряют мировую индустрию развлечений. Со стремительной скоростью они открываются по всему миру. Россия – не исключение. Скоро новые кинотеатры IMAX появятся в Санкт-Петербурге, Казани и Перми.

**Стр. 6**

**«ЖМУРКИ» –  
ПЕРВЫЙ РОССИЙСКИЙ ФИЛЬМ  
В ФОРМАТЕ DTS**

2 июня в прокат вышел новый фильм Алексея Балабанова «Жмурки», звуковое оформление которого было выполнено в Тонстудии «Невафильм». Он стал первым российским фильмом, звук для которого был записан как в формате Dolby Digital, так и в формате DTS.

**Стр. 8**

**В ТОНСТУДИИ «НЕВАФИЛЬМ» ЗАВЕРШИЛОСЬ СВЕДЕНИЕ ЗВУКА  
ДЛЯ НОВОГО ФИЛЬМА ФИЛИППА ЯНКОВСКОГО «СТАТСКИЙ СОВЕТНИК»**



Фильм, получивший хорошую рекламу во всех средствах массовой информации, вышел в широкий прокат 21 апреля и успел собрать около \$7 млн. кассовых сборов. Бюджет фильма, в рамках которого был сделан сам фильм и ещё четыре серии для телевизионного показа, составил около \$4 млн.

В фильме принимают участие такие суперзвезды отечественного кинематографа, как Олег Меньшиков, Константин Хабенский, Никита Михалков, Владимир Машков, Федор Бондарчук, Мария Миронова, Оксана Фандера, Михаил Ефремов и другие.

Интересную информацию о фильме можно найти на сайте: <http://www.statkyfilm.ru>.

**ФИЛЬМ ДМИТРИЯ МЕСХИЕВА «СВОИ»,  
ЗАПИСАННЫЙ В ТОНСТУДИИ «НЕВАФИЛЬМ»,  
ПОЛУЧИЛ ПРЕМИЮ «НИКА» ЗА «ЛУЧШУЮ РАБОТУ  
ЗВУКОРЕЖИССЁРА»**

Фильм Дмитрия Месхиева «Свои» был удостоен Национальной кинематографической премии «Ника» как лучший игровой фильм 2004 года. Звукорежиссёр Константин Зарин получил «Никку» за «Лучшую работу звукорежиссёра». Торжественная церемония награждения состоялась 15 апреля 2005 года в Театре Российской Армии в Москве. Работа по сведению звука для фильма «Свои» проходила в Тонстудии «Невафильм».

Фильм также получил премию за сценарий Валентина Черных и за операторскую работу Сергея Мачильского.

Это не первые награды в истории фильма. На 26-ом Московском международном кинофестивале фильм «Свои» получил главный приз – золотую статуэтку «Святого Георгия», а также приз за лучшую режиссёрскую работу, за лучшую мужскую роль, премию жюри российской кинокритики с формулировкой «за адекватный показ частного человека внутри великих исторических событий», а также приз Федерации кино клубов России.



**КОМПАНИЯ «НЕВАФИЛЬМ» ПРЕДОСТАВИЛА ПЕРЕДВИЖНОЙ КОМПЛЕКТ  
КИНООБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ КИНОПОКАЗОВ В РАМКАХ ФЕСТИВАЛЯ  
«ЛИТЕРАТУРА И КИНО» И НЕДЕЛИ ИРАНСКОГО КИНО В САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ**

Весной 2005 года компания «Невафильм» осуществила техническую поддержку двух интересных событий в культурной жизни Петербурга и Ленинградской области. Она предоставила полные комплекты передвижного проекционного и звукового кинооборудования для кинопоказов, прошедших на XI Российском фестивале «Литература и Кино» в городе Гатчина с 23 февраля по 4 марта 2005 года, а также для кинодемонстрации фильмов иранского кинорежиссера Маджида Маджида в Государственном музее «Эрмитаж» в рамках Недели Иранского кино 2 апреля 2005 года.



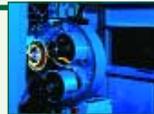
**КОМПАНИЯ «НЕВАФИЛЬМ»  
НА ВЫСТАВКЕ CINEMA PRODUCTION SERVICE**

С 29 марта по 1 апреля в Центре Международной Торговли, г. Москва, проходила вторая специализированная выставка услуг для кино- и телепроизводства Cinema Production Service. На этой выставке свои услуги представила «Фабрика Звук» компании «Невафильм» – НЕВАФИЛЬМ STUDIOS.

**КОМПАНИЯ «НЕВАФИЛЬМ»**

**НЕВАФИЛЬМ CINEMAS™**

Один из лидеров на российском рынке проектирования кинотеатров, поставки и монтажа кинооборудования. За последние пять лет установлено звуковое и проекционное кинооборудование более чем в 140 кинотеатрах России и СНГ, в том числе в 40 кинотеатрах Москвы и 55 кинотеатрах Санкт-Петербурга. Более 60 кинотеатров находятся на сервисном обслуживании компании.



**НЕВАФИЛЬМ STUDIOS™**

Одна из самых современных Тонстудий в России, в которой записаны фонограммы более 30 российских кинофильмов, включая такие известные фильмы, как «Брат», «Брат-2» и «Война» режиссера Алексея Балабанова, «Чеховские мотивы» и «Настройщик» Киры Муратовой, «Свои» Дмитрия Месхиева.



**НЕВАФИЛЬМ DUBBING™**

Крупнейшая российская студия дублирования зарубежных кинофильмов для кинотеатрального проката. Постоянными партнерами и клиентами Студии являются такие производители фильмов как Walt Disney, BVI, XX Century Fox, Columbia Tri-Star, MGM, DreamWorks.



**НЕВАФИЛЬМ DIGITAL™**

Подразделение Компании «Невафильм», созданное для реализации систем цифрового кинопоказа (Digital Cinema) и внедрения цифровых технологий рекламы в российских кинотеатрах.



**НЕВАФИЛЬМ RESEARCH™**

Исследовательское подразделение Компании «Невафильм» в области бизнеса российских кинотеатров. Подразделение работает над исследованием рынков Москвы, Санкт-Петербурга и других регионов России.



## SHOWEST 2005: НОВИНКИ ЦИФРОВЫХ И 3D ТЕХНОЛОГИЙ

**С 14 ПО 17 МАРТА 2005 ГОДА** в отеле Bally's Paris Las Vegas в Лас-Вегасе, штат Невада, США прошла ежегодная конференция профессионалов киноиндустрии **ShoWest 2005**. Мероприятие посетила делегация «Невафильм».

Более 400 компаний-производителей представили свои продукты и услуги на выставке, в конференц-зале проходили семинары, а в кинотеатрах – презентации цифрового кино и 3D. Спонсором мероприятия в четвертый раз стала компания **Texas Instruments**.

Среди производителей были такие лидеры в области технологических инноваций как Avica, Christie Digital Systems, Barco, Dolby, Doremi, DTS, GDC-Tech, JBL, Kodak, Moving Image Technology, NEC, QuVIS, Panasonic, QSC, Sony, In-Three, IMAX и REAL D.

Компания **Christie Digital Cinema**, ведущий поставщик визуальных решений для деловой и развлекательной индустрии, продемонстрировала для посетителей выставки новую, полностью цифровую, технологию отображения контента – цифровой 2K проектор Christie CP2000X и 10-битный процессор обработки видео сигнала Cine-IPM 2K, который конвертирует аналоговые или цифровые сигналы для воспроизведения с помощью цифровых 2K проекторов Christie. На ShoWest 2005 компания сделала объявление о том, что пять цифровых 2K проекторов Christie CP2000 были установлены в пяти итальянских кинотеатрах, первый из которых появился в мультиплексе ARCADIA недалеко от Милана.

Высокопроизводительный цифровой проектор Christie CP2000X обеспечивает яркость до 22 000 ANSI люменов и контрастность 2000:1. Это самый яркий 2K DLP Cinema™ проектор в истории киноиндустрии. Высококачественная оптика и 15-битная обработка видеосигнала позволяют достичь четкого, чистого изображения с



идеальной точностью цветопередачи. Проектор Christie CP2000X идеально подходит для кинодемонстрации, post-production, цифрового мастеринга, демонстрации мультимедийных продуктов в кинотеатрах и работы с digital intermediate.

10-битный процессор обработки видео сигнала **Christie Cine-IPM 2K** позволяет осуществлять конвертацию контента практически любого формата, независимо от его источника. Он точно форматирует материал «некинотеатральных» или альтернативных источников, например, телевидение, спутниковые передачи, бизнес-презентации, DVD или HDTV, для демонстрации в кинотеатрах. Процессор Christie Cine-IPM 2K, как полностью интегрированное решение для кинотеатров, оптимизирован для использования вместе с цифровыми 2K проекторами Christie.

Компания **Barco Digital Cinema** представила на ShoWest 3-матричный DLP™ проектор **Barco RLM H5** из серии высококачественных *E-Cinema* DLP™ проекторов



Barco, куда также входят проекторы Barco RLM R6+, Barco SLM R9+ и Barco SLM R12+. Эти проекторы предназначены для цифровой демонстрации рекламы и альтернативного контента. Они обеспечивают исключительную насыщенность, контраст и разрешение изображения (родное разрешение для проекторов линейки SLM и RLM R6+ составляет 1400x1050). Уровни яркости варьируются от 4 500 ANSI люменов (RLM H5) до 11 500 ANSI люменов (SLM R12+), это позволяет подобрать проектор под размер кинозала.

Одна из трех обладательниц лицензии Texas Instruments на использование технологии DLP Cinema™ в производстве цифровых проекторов компания **NEC Solutions** представила на ShoWest 2005 цифровой 2K DLP Cinema™ проектор **STAR Beam iS25** – один из крупнейших в линейке цифровых проекторов компании. Проектор STAR Beam iS25 весит 90 кг и является самым легким среди проекторов такого класса. Он обеспечивает контрастность 2000:1.

Компания **Dolby Laboratories** отпраздновала на ShoWest 2005 свой 40-летний юбилей. Она представила там свои последние разработки: серверную систему для цифрового кино Dolby Digital Cinema и систему субтитрования и улучшения звучания Dolby ScreenTalk.

Серверная система для цифрового кино **Dolby Digital Cinema** обеспечивает превосходное качество изображения, проста в использовании, очень надежна и имеет высокий уровень защиты. Она создана с учетом стандартов, установленных Digital Cinema Initiatives (DCI) и легко



интегрируется с цифровыми проекторами, существующими системами автоматизации кинопоказа и звуковыми системами.

**Dolby ScreenTalk** – система субтитрования и улучшения звучания в кинотеатрах – позволяет проецировать полноцветные субтитры и поддерживает аудиосопровождение для людей с неполноценным зрением. Система накладывает субтитры поверх стандартной 35мм пленки с фонограммой Dolby Digital. Для аудиосопровождения ScreenTalk использует беспроводную систему наушников для передачи комментариев непосредственно к каждому присутствующему в зале.

Компания также представляла процессор **Dolby CP650**, который является важным компонентом звуковых систем современных кинотеатров и широко используется в кинотеатрах всего мира.

Один из ведущих производителей серверных технологий американская компания **QuVIS** объявила на ShoWest о том, что её серверы будут установлены в 250 кинотеатрах Великобритании. Это проект *Британского Совета Кино (UK Film Council)*, реализацией которого занимается *Arts Alliance Digital Cinema*. По условиям соглашения между *Arts Alliance Digital Cinema* и *QuVIS*, первая в случае необходимости будет использовать серверы **QuVIS Acuity** для создания защищенных зашифрованных оригинальных цифровых копий для специализированного киноконтента.

Серверы QuVIS Acuity поддерживают форматы SD, HD и 2K, мастеринг в реальном времени с пленки, а также возможность напрямую внедрять анимированные



оригинальные материалы. Процесс мастеринга также обеспечивает гибкость в использовании звука, а при необходимости – использование субтитров. Пройдя процесс 128-битного шифрования, защищенный контент можно загрузить на жесткий диск и доставлять в кинотеатры.

Компания **Kodak** представила обновленную версию своей системы цифрового кино **Kodak Digital Cinema** для пре-шоу демонстраций, которая обеспечивает декодирование HD 720p изображения, включает новый HD проектор и оснащена возможностями звука окружения. Система состоит из набора патентованного программного обеспечения и оборудования, а также подразумевает оказание сопутствующих услуг по подготовке, дистрибуции и воспроизведению качественной рекламы перед основным показом фильма в кинотеатре. Полная система продемонстрировалась на нескольких киноэкранах на ShoWest перед показами фильмов.

За последние 15 месяцев Kodak стала ведущим независимым поставщиком систем цифровой пре-шоу демонстрации в мире. Более 800 систем установлено в США и

Канаде. Компания работает с десятью сетями кинотеатров, со многими — на эксклюзивной основе. Среди последних клиентов Kodak — канадская сеть кинотеатров Cineplex Galaxy LP, которая приобрела для своих кинотеатров 215 систем Kodak.

Компания **Big Screen Digital™** представила технологию HD пре-шоу сети для национальной сети цифровых кинотеатров **Digital Theatre Network™** — доставка 100% HD цифрового видеоконтента со звуком Dolby 5.1 более чем в 400 сетей кинотеатров США, для проекции предполагается использование 3-матричных DLP™ проекторов. На ShoWest прошли HD демонстрации различных рекламных роликов, трейлеров и альтернативного контента.

На ShoWest 2005 состоялась презентация нового цифрового **SXRД 4K** проектора от компании **Sony**. На сегодняшний день существует две модели таких проекторов: **SRX-R110**, обеспечивающий яркость 10 000 ANSI люменов, и **SRX-R105**, обеспечивающий яркость 5 000 ANSI люменов. Проекторы Sony запланированы к выпуску на рынок летом этого года. Крупнейшая в Америке сеть кинотеатров **Landmark Theatres** уже заключила соглашение с компанией Sony на оснащение 59 своих кинотеатров проекторами Sony.

Технология **Texas Instruments DLP Cinema™** стала ядром цифровых демонстраций на ShoWest 2005. В цифровом формате прошли показы «\$100 Million Reel» — фильма, состоящего из небольших отрывков всех фильмов 2004 года, собравших \$100 млн. или более кассовых сборов; фильма **Warner Bros** «Мисс Конгинейальность-2»; а также презентация продуктов **Sony Pictures**

**Entertainment**, включая новый фильм «Stealth», и презентация **20th Century Fox**. На последнем дне Конференции DLP Cinema представила инициативу Джеймса Камерона и Джорджа Лукаса — кинопроект «3D: New Dimensions in Digital Cinema».

3D технологии были предметом особого внимания на ShoWest 2005. Особенно когда речь идет об их использовании в сочетании с технологиями цифрового кино.

Формат 3D — последнее нововведение, которое могут с выгодой для себя использовать владельцы кинотеатров, и которое должно способствовать приобретению цифровых проекторов. Система, продемонстрированная на ShoWest, использовала единственный цифровой проектор Christie CP2000, один сервер для цифрового кино QuVIS и стандартный 16-метровый киноэкран.

Впервые для публики была представлена технология компании **In-Three** — Dimensionalization®.

Процесс **Dimensionalization®** — это новое решение производства и презентации 3D фильмов для производителей фильмов, киностудий и демонстраторов, позволяющее получить 3D движущееся изображение из 2D изображения путем его конвертации в 3D. Процесс Dimensionalization® полностью происходит на стадии post-production. Это новый мощный инструмент для производителей фильмов, исключающий сложности съемки в 3D с помощью систем сдвоенных камер. Более того, фильмы, конвертированные в 3D через Dimensionalization®, не вызывают утомления глаз у кинозрителей, что имеет большое значение для удобного просмотра полнометражного 3D художественного фильма.

Вниманию публики были представлены отрывки из таких фильмов как «Звездные Войны. Эпизод II: Атака Клонов» и «Звездные Войны. Эпизод IV» Джорджа Лукаса, «Танец Бездны» (*Aliens of the Deep*) Джеймса Камерона, «Бриолин» Рандалла Клейсера. Все они прошли обработку с использованием технологии Dimensionalization®.

В настоящее время крупные кинотеатральные проекты проходят процесс Dimensionalized™ в **In-Three**, и в скором времени их можно будет увидеть в кинотеатрах в формате **Digital Cinema 3D**.

Компания **Real D**, пионер в области высококачественной стереоскопической технологии, которая совсем недавно приобрела активы компании StereoGraphics Corporation, мирового лидера в области изобретения, производства и поставки стереоскопического оборудования и программного обеспечения, представила свое 3D решение. Оно позволяет использование одного цифрового проектора для воспроизведения стереоскопического контента высочайшего качества. При этом система остается полностью совместимой с 2D цифровыми форматами, существующими сегодня и в перспективе. Эта модель дает демонстраторам максимальную гибкость в использовании любого контента для демонстрации. Решение REAL D позволяет демонстраторам получать дополнительную прибыль от демонстрации стереоскопических фильмов, альтернативных программ и рекламы.

© 2005 Невафильм RESEARCH

# КОМПАНИЯ НЕВАФИЛЬМ ПРЕДСТАВЛЯЕТ

# НЕВАФИЛЬМ CINEMAS™

ПРОЕКТИРОВАНИЕ КИНОТЕАТРОВ И МУЛЬТИПЛЕКСОВ. КОНЦЕПЦИИ КИНОТЕАТРОВ. АРХИТЕКТУРНО-ПЛАНИРОВОЧНЫЕ РЕШЕНИЯ  
 КОНСУЛЬТАЦИИ. ПОСТАВКА КИНООБОРУДОВАНИЯ. МОНТАЖ КИНООБОРУДОВАНИЯ. ОБУЧЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ПЕРСОНАЛА  
 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ. ТРАДИЦИОННЫЕ 35-ММ И ЦИФРОВЫЕ КИНОТЕХНОЛОГИИ. ИССЛЕДОВАНИЯ РЫНКА КИНОТЕАТРОВ  
[www.nevafilm.ru](http://www.nevafilm.ru) ☎ (812) 449 7070 ☎ (812) 352 6969 ✉ 199397, Санкт-Петербург, ул. Кораблестроителей д.33/26

## СМОТРИТЕ В КИНОТЕАТРАХ:

СЕТЬ КИНОТЕАТРОВ «КРОНВЕРК СИНЕМА» (С-ПЕТЕРБУРГ), СЕТЬ КИНОТЕАТРОВ «ИМПЕРИЯ КИНО» (МОСКВА), СЕТЬ КИНОТЕАТРОВ «МИРАЖ СИНЕМА» (С-ПЕТЕРБУРГ)  
 МУЛЬТИПЛЕКС «ФОРМУЛА КИНО» (МОСКВА), ИМАХ КИНОТЕАТР «NESCAFE-ИМАХ» (МОСКВА), КИНОТЕАТР «КИНОСФЕРА» (МОСКВА), КИНОТЕАТР «КОМСОМОЛЕЦ» (МОСКВА)  
 КИНОТЕАТР «АВРОРА» (С-ПЕТЕРБУРГ), КИНОТЕАТР «СРК «ПИКРА» (КРАСНОЯРСК), КИНОТЕАТР «КОЛИЗЕЙ-КИНОМАКС» (ЕКАТЕРИНБУРГ), КИНОТЕАТР «АДЕМ» (АЧИНСК), И ДР.



# ЧЕЛОВЕК ПО ФАМИЛИИ ЗВУКОРЕЖИССЕР

## ИНТЕРВЬЮ СО ЗВУКОРЕЖИССЕРОМ КОНСТАНТИНОМ ЗАРИНЫМ

**КОНСТАНТИН ЗАРИН**, звукорежиссер более чем 25 картин, дал эксклюзивное интервью специально для компании «Невафильм».

Среди последних работ мастера: «Механическая Сюита» (2001, реж. Д. Месхиев), «Сказ про Федота-Стрельца» (2002, реж. С. Овчаров), «В Движении» (2002, реж. Ф. Янковский), «Дневник Камикадзе» (2002, реж. Д. Месхиев), «Особенности Национальной Политики» (2003, реж. Д. Месхиев), «Свои» (2004, реж. Д. Месхиев), «Богиня: Как я полюбила» (2004, реж. Рената Литвинова) и «Статский Советник» (2005, реж. Ф. Янковский). В этом году он получил «Нику» за «Лучшую работу звукорежиссера» над фильмом «Свои».

**Невафильм:** Константин, поздравляем Вас с получением Национальной Кинематографической премии «Ника» за работу в качестве звукорежиссера над фильмом «Свои». Фильм получил ещё четыре награды, в том числе как лучший игровой фильм 2004 года. Была ли ожидаемой эта победа?

**Константин Зарин:** Я совсем не был уверен, что получу эту «тетеньку», потому что принцип распределения наград на «Нике» и на «Орле» до сих пор мною так и не понят.

Вообще, к наградам я отношусь достаточно спокойно. У меня был первый замечательный учитель – некто дядя Женя Никульский, который до сих пор работает и который, кроме того, что научил меня начальным вещам и представлениям о том, что такое звук в кино, сказал одну фразу: «Деточка, запомни на всю оставшуюся жизнь, гораздо приятней видеть свою фамилию в расходном ордере, нежели чем в титрах».

**Невафильм:** Расскажите, пожалуйста, о процессе работы над фильмом «Свои». Как долго продолжалась работа, какое оборудование было использовано? Были ли в процессе работы над записью звука какие-то особенные запоминающиеся моменты?

**Константин Зарин:** Съёмки происходили более трех месяцев, периодически в совершенно нечеловеческих условиях. Все происходило в Псковской области, съёмочный период начался 1 или 2 августа, но очень быстро наступила осень – полил дождь, задул холодный ветер, под ногами была грязное месиво, холодно. В общем, радости было мало. И сам процесс был чудовищный, потому что были съёмочные площадки, куда своим ходом добирались только оружейники на «уазике», а вся остальная съёмочная группа сначала час ехала на автобусе, потом перегружалась на военные «Уралы»-вездеходы и на них ехала на съёмочную площадку. Представьте себе процесс перегрузки съёмочной группы со всем этим хозяйством!

Было действительно тяжело, но, с другой стороны, были практически идеальные условия для того чтобы писать чистовую фонограмму, потому что посторонних звуков не было никаких. Была просто гробовая тишина – только птички, лес, ветер.

Вообще была проделана безумная работа. Вся деревня, в которой происходит основное действие, была построена на ровном месте. По Псковской области проехали, купили пять старых довоенных домов, раскатали их по бревну, загрузили в грузовики, свезли на место будущей съёмки и там собрали. Все это началось в мае. При этом в мае же наняли людей, которые там распахали огороды. Посадили картошку, морковь, огурцы. Купили настоящую скотину, чтобы она там жила. Сделали нормальную, абсолютно жилую деревню. Это совершенно невероятный труд. Кстати, в российском кинематографе крайне редко бывает, чтобы занимались строительством в таких масштабах – улица, где происходит этот чудовищный бой в начале фильма – она тоже вся построена от начала до конца, метров 600–700 в длину, с домами, с рынком, со всеми «пирогами». А потом естественным образом все это разворотили.

Что касается оборудования, есть замечательная американская компания Захсот, которая делает отличные полевые аппараты записи и очень хорошие радиомикрофоны. Вот это все и использовалось в процессе, не считая всяких мелких брызг.

Запомнился момент после того как съёмки все кончились, и мы поехали на полигон Псковской десантной дивизии писать танки, взрывы, стрельбу. Танки, пушки выстроены, бегают солдатики, танки урчат, и всё это стоит. Час стоит, два стоит, и мы стоим. Когда пошел третий час, я сказал: «Ребята,

чего ждем-то?». Они говорят: «Разрешения ждем». Я говорю: «От кого разрешения-то?». «От летчиков». Я говорю: «А почему на полигоне разрешение на стрельбу из пушки надо получить от летчиков?» А очень просто, оказалось, у них взлетная полоса была там, куда нам нужно было стрелять. Мы просидели ещё 4 часа, летчики так разрешения и не дали, но и сами не летали.



По бездорожью – за премией «Ника»

**Невафильм:** Как бы Вы оценили звуковое оформление фильма «Свои» по степени сложности? Каковы, по-Вашему, оптимальные условия для создания звукового оформления фильма?

**Константин Зарин:** В фильме есть один сложный эпизод – это тот самый бой, который длится три с половиной минуты. Эти три с половиной минуты сводились почти три недели в перезаписи. Сколько это монтировалось, я даже не помню. Там поставлен мой личный рекорд – наклеено 157 дорожек звука. Все остальное кино достаточно простое, если дать человеку послушать его кусок, то люди ходят, разговаривают. Очень скупо там все по фону. Но это сделано специально, потому что звуки там все настоящие. Обычно то, что в фильмах, которые переозвучиваются, страшно выпирает, например, шаги, в этом фильме живое, записанное. Пришлось потратить довольно много сил, чтобы это все сохранилось в том виде, в котором оно есть, но потому-то оно и хорошо работает.

Конечно, есть то, что называется оптимальными условиями для создания фильма. Первое главное условие – наличие такого желания, во-первых, у продюсера, во-вторых, у режиссера. И мало того, у режиссера должен быть некий опыт по работе с чистой фонограммой. Кино всегда лучше писать вчистую, ведь основная задача, которая ставится актеру на речевом озвучивании, если кино переозвучивается, это: «Повтори, как ты там сказал». И я думаю, что в 85–90% случаев этого не происходит. Бывали ситуации, когда речевым озвучиванием что-то реально поправлялось и улучшалось. Но это бывает крайне редко. В основном это качество ухудшается, к великому сожалению. Бывают ситуации, когда нереально звук записать вчистую – ветродуй, снегоделательная машина, гонки.

Дальше наступает процесс монтажа. Все закладывается в съёмках, а всплывает в монтаже. Потому что при монтаже фильма с чистовым звуком в большинстве случаев приходится клеить по звуку, а не по картинке. Об этом нужно думать на съёмках. В результате может оказаться, что-либо картинка не склеивается, либо звук.

А после того, как кино склеено, заведение под названием «Невафильм» на сегодняшний день для меня совершенно оптимально

для работы, потому что здесь есть практически всё. Сейчас достроят шумовое ателье, тогда будет совсем хорошо.

**Невафильм: С какими режиссерами Вы предпочитаете работать и почему?**

**Константин Зарин:** Больше всего я работал с Месхиевым. Первая совместная работа – короткометражка «Экзерсис №5», снятая к столетию российского кино. 10 лет назад про то, что можно вообще что-то вчистую записать, даже не думали. Но в Россию повалил шквал американского низкобюджетного кино (съемки). Пионером этого швала был Менахем Голанд, который снимал просто фантастическую чушь, но по американским меркам то, что он здесь мог себе позволить за \$2 млн., в Америке ему обошлось бы в \$20 млн. Любимая история того времени – в картине была записана железнодорожная катастрофа. И мы где-то в степях под Волгоградом нашли рельсы, по которым 10 лет никто не ездил и в ближайшее время никто не поедет, взяли два реальных железнодорожных состава и засадили один в другой. Бюджету это обошлось в \$3 тыс. И, собственно, на всех этих разных фильмах те, кто хотел, и те, кто мог, поднабрались некоторого опыта. И когда в 1995 году я сказал Дмитрию Дмитриевичу: «Давай-ка мы это дело вчистую запишем». Он ответил: «Ты что! Как?». Решили попробовать. И записали. Правда, не очень хорошо.

**Невафильм: Не могли бы Вы назвать фильмы (российские или зарубежные), которые, по-Вашему, могут служить образцом идеального звукового оформления?**

**Константин Зарин:** Как это не странно, я бы обратился к фильмам, которые делались чуть ли не в 60–70 годы. Тогда технические возможности были серьезно ограничены, использовалась оптическая фонограмма. Реальный динамический диапазон, который воспринимает человеческое ухо – примерно 120 Дб. Оптическая фонограмма образца 70–80 годов имела 30–35 Дб максимум. Умудрялись придумывать – именно придумывать – ходы и решения, которые, несмотря на эти несчастные 35 Дб, позволяли достичь потрясающих результатов. Сейчас звук стал более примитивным, к сожалению, за счет того, что появились совершенно неограниченные технические возможности. Он стал более примитивен по звуковому решению, потому что все стало



Коровы на съемочном поле чувствуют себя как «свои»

проще. А более тонкие, изощренные решения – это такие фильмы как «Начало», «Гамлет». Сесть и посмотреть, как это придумано, причем это придумано из двух–трех или из одного звука. Действительно, есть очень серьезные работы.

**Невафильм: Говоря о дизайне звука – что Вы думаете об этом творческом направлении? Много ли в России талантливых саунд-дизайнеров? Каковы приоритеты сегодня?**

**Константин Зарин:** Дело в том, что человек по фамилии звукорежиссер – он же раньше звукооператор – он, собственно, и работал саунд-дизайнером. И на «Ленфильме» до последнего времени человек делал всё сам от начала до конца – делал озвучивание, потом с монтажерами монтировал звук, потом приходил в перезапись, садился за пульт и сам все писал. Теперь же «микрофонщики», ещё не вполне понимая, что им нужно делать,

начинают работать звукорежиссерами. У кого-то это получается, у кого-то не очень. Достаточно вечером включить телевизор и посмотреть.

**Невафильм: Ну, с телевизионным звуком понятно, а в кино? Вы приходите, всё слышите? В какие кинотеатры Вы рекомендуете ходить в Питере, в Москве?**

**Константин Зарин:** В Москве я не видел ни одного кинотеатра с нормально настроенным Dolby Digital залом. Причем были премьеры, где кино идет сразу в трех залах. И я периодически из одного зала в другой переходил. Идут три разных фильма – в трех залах три разных звука. Категорически разных. В Питере есть кинотеатр «Аврора», где воспроизводится, ну не 100% адекватно, но близко к тому, что перезаписывалось. Я ещё не разу не был в «Мираже». Говорят, там неплохо. Вот кинотеатр «Колизей» – большой зал и малый зал. В малом зале что-то более менее похожее, а в большом...

С кинотеатрами на самом деле большая беда. Например, питерский Дом Кино. Там не то, что Dolby Digital, там моно не слышно. При этом я всем пытаюсь задавать вопрос, есть ли способ борьбы с этим? Если ты продаешь бракованную обувь, можно подать на тебя в суд или лишить лицензии, а тут они покупают технологию, и на этом все заканчивается. А когда ещё не было формата Dolby Digital, первые кинотеатры появились формата Dolby SR, а SR – намного более капризная штука по наладке акустики, чем Dolby Digital. Когда приходило новое кино, перед премьерой выходил киномеханик и говорил: «Ребята, вам чего побольше, диалогов или шумов?» И когда ему говорили «диалогов», он увеличивал центральный канал. У нас же вся страна – это страна профессионалов...

**Невафильм: А кого из настоящих профессионалов Вы готовы назвать из Ваших коллег?**

**Константин Зарин:** В этом городе есть безусловный персонаж, перед которым я снимаю шляпу. Этот Максим Беловолов. Это совершенно недостижимая высота, потому что человек действительно фанат своего дела. Он приходит в студию, 12 часов монтирует звук там, потом вынимает хард-диск, кладет его в портфель, приезжает домой, а дома у него тоже стоит монтажная. Он подключат хард и продолжает дальше монтировать. И звук он делает очень хороший. Кто ещё делает кино в Питере? На «Ленфильме» есть Терехов, который сделал несколько картин. Но ленфильмовское производство – это вообще отдельная тема, которой лучше не касаться. Кино, которое делается в Москве, к великому сожалению, почти все одинаковое. В кинотеатре это сразу слышно. Есть только несколько картин, сделанных очень хорошо. Но в большинстве случаев, это, к сожалению, такая честная халтура. Видно, слышно и ладно, нормально.

**Невафильм: Какая картина будет следующей в списке Ваших работ? Какие планы?**

**Константин Зарин:** Есть много предложений. Вопрос в том, что из этого начнет сниматься. Еще нужно доделать 4 серии «Статского Советника» для телевидения. Режиссер Сиверс, которые делал сериал «Счастливый», запускается с фильмом для кинотеатров. Что из этого получится? Вроде запускается режиссер Прошкин-младший. Много всего.

**Невафильм: Какие перспективы Вы видите сегодня в развитии современных технологий звукозаписи в области кинопроизводства?**

**Константин Зарин:** На самом деле, все настолько стремительно развивается! Прошло 10 лет с 1995 года. Все, что я мог позволить себе тогда, это двухканальный бобинный магнитофон NAGRA, у меня были два очень плохих радиомикрофона и один микрофон на удочке. Больше у меня не было ничего. Причем радиомикрофоны были такие, что лучше бы их не было. Прошло 10 лет. У меня есть 8 цифровых каналов на запись на площадке, есть цифровые радиомикрофоны с динамическим диапазоном 120 Дб, у меня есть ровно столько микрофонов, сколько мне нужно, на палке и т. д. 10 лет назад я даже подумать не мог, что такое возможно. В 2001 году мы начали собирать свое оборудование. До этого мы не могли позволить себе этого из-за серьезных затрат, о том, что это было бы востребовано и окупалось, думать было невозможно.

**Невафильм: А когда Вы работаете на площадке с режиссером, Вы занимаетесь своей работой и просто отслеживаете, что делает он, или режиссура – это совместное творчество?**

**Константин Зарин:** Это зависит от режиссера. Есть режиссеры, которые с удовольствием слушают и не воспринимают это как личную обиду. Тогда почему не поучаствовать? Я ведь люблю работать в кино...

## КИНОТЕАТРЫ IMAX – НЕОТЪЕМЛЕМАЯ ЧАСТЬ СОВРЕМЕННОЙ ИНДУСТРИИ РАЗВЛЕЧЕНИЙ

**В 2006 ГОДУ** в Санкт-Петербурге откроется первый кинотеатр **IMAX**. Он войдет в состав 7-зального мультиплекса «Кронверк» и расположится в развлекательном центре «Кронверк Синема», который будет построен в историческом центре Санкт-Петербурга в Александровском Саду, находящемся неподалеку от Петропавловской крепости, Музея Артиллерии и Музик-холла, где также находятся Зоопарк и Планетарий.

Кинотеатр **IMAX** в Петербурге станет ещё одним кинотеатром **IMAX** в России. Работы по проектированию ведет подразделение компании «Невафильм» – **NEVAFILM CINEMAS** в сотрудничестве с канадскими партнерами из **IMAX**. Специалистами компании «Невафильм» также был реализован проект первого кинотеатра **IMAX** в России, открытого в московском торговом центре «Рамстор Сити» в 2003 году компанией **BFC Media** (Англия).

Кинотеатр **IMAX** разместится на первом этаже развлекательного комплекса. Это будет кинотеатр формата **IMAX® MPX™**, завоевавшего наибольшую популярность среди кинотеатров **IMAX**.

С момента появления технологии **IMAX® MPX™** в 2003 70% всех её установок приходится на зарубежных партнеров компании **IMAX**. Из 36 соглашений на кинотеатры, подписанных в 2004 году, 25 были заключены с иностранными операторами, и 22 – на системы **IMAX® MPX™**. С начала этого года корпорация заключила соглашения по этим системам с кинотеатральными компаниями таких стран как Китай, Корея, Индия, Пакистан, Мексика,

Бразилия, Нидерланды, Испания, Италия, Франция, Кувейт, Турция, ОАЭ и Катар. А в России планируется открытие ещё двух кинотеатров **IMAX** в Казани и Перми.

Система **IMAX® MPX™**, поддерживающая формат 15/70, была специально создана для мультиплексов. Она требует более низких капитальных и операционных расходов по сравнению с остальными системами **IMAX** (**IMAX 3D**, **IMAX Dome**) и обеспечивает превосходное качество изображения и звука, благодаря использованию патентованных систем проекции и многоканального звука. Это экономичное решение для операторов мультиплексов, желающих предложить своим зрителям «Эффект **IMAX**». Система **IMAX® MPX™** была создана для демонстрации голливудских блокбастеров, трансформированных в формат **IMAX** с помощью революционной технологии **IMAX® DMR™**, а также дает оператору доступ к архиву популярной 2D и 3D кинопродукции **IMAX**. Система **IMAX® MPX™** может быть установлена как в новых кинотеатрах и мультиплексах, так и в уже имеющихся кинозалах, а также в кинотеатрах и мультиплексах, расположенных в торговых комплексах.

### ОСОБЕННОСТИ СИСТЕМЫ IMAX® MPX™

- Рассчитана на залы вместимостью приблизительно 350 мест для 2D или 3D демонстраций.
- Используется пленка формата 15/70 (15 перфораций, 70мм) – самый крупный в мире формат пленки.
- Формат кадра 1.78:1 – идеально подходит для голливудских релизов.

- Патентованная система звука в кинотеатре – некомпрессированный многоканальный 24-разрядный звук.

- Новый компактный дизайн 2D/3D-проектора обеспечивает его высокую надежность.

- Проектор **IMAX MPX®** разработан для использования в новых кинотеатрах; проектор устанавливается на уровне обычной аппаратуры.

- Проектор **IMAX MPX®** создан для использования в модернизированных 35-мм кинотеатрах с амфитеатральным расположением кресел; проектор помещается в нишу 35-мм проектора.

- Экран шириной 21,6 м и высотой 13,4 м изогнут и наклонен вперед для большего вовлечения зрителей в происходящее на экране.

- Обычная панель управления проекцией, звуком и системой автоматизации киноказа.

- Лампа мощностью 3–4 КВ (в зависимости от геометрии кинозала) обходится дешевле в эксплуатации.

Кинотеатральная система **IMAX® MPX™**, сокращая расходы на приобретение системы, строительство, установку и эксплуатацию, существенно улучшает экономические возможности вхождения в кинотеатральный бизнес **IMAX** коммерческих кинодемонстраторов.



## ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ КИНОТЕАТРОВ

С января 2004 года **NEVAFILM CINEMAS™** предлагает уникальную программу сервисной поддержки звукового и кинопроекционного оборудования современных российских кинотеатров.

Программа технического обслуживания включает:

- услуги по контрольным измерениям параметров звукового тракта и кинопроекции;
- услуги по юстировке и настройке звукового и кинопроекционного оборудования;
- услуги по ремонту и обслуживанию звукового и кинопроекционного оборудования;
- услуги по «горячей замене» неисправного оборудования с целью снижения убытков кинотеатра от простоя кинозала;
- подготовку протоколов испытаний для проведения Сертификации кинотеатра по программе сертификации НИКФИ;
- проведение инспекционных проверок оборудования перед премьерой;
- гарантированное наличие комплектов наиболее важных запасных частей оборудования Dolby, Kinoton, Meopta, ElectroVoice и JBL на складах Компании в Санкт-Петербурге, Москве и Сибири;
- услуги по обучению нового персонала кинотеатра и проведению тренингов для повышения квалификации технического персонала кинотеатра;
- систему скидок на приобретение запасных частей, расходных материалов и оборудования;
- для кинотеатров, находящихся на «абонентном обслуживании» предусмотрена система экстренной отправки запасных частей и расходных материалов по гарантийной заявке без предварительной оплаты.

Программа рассчитана на российские кинотеатры, приобретавшие звуковое и кинопроекционное оборудование как в компании «Невафильм», так и у других поставщиков оборудования.

Подробности о программе можно узнать в Группе сервиса и обучения Отдела оборудования кинотеатров Компании «Невафильм»: тел. (821)449-7070, факс (812)352-6969, e-mail: cinemas@nevafilem.ru

**Вы всегда хотите быть лучшим кинотеатром?**

**Вы не хотите тратить деньги на замену оборудования, вовремя не прошедшего техническое обслуживание?**

**Вы не хотите слушать жалобы зрителей на качество Вашей кинодемонстрации?**

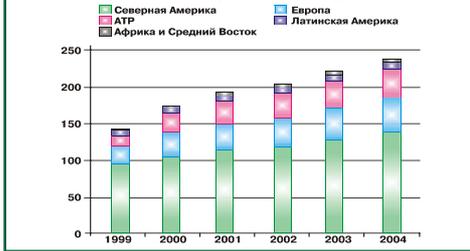
**Вы хотите застраховать свой кинотеатр от простоя из-за неисправного оборудования?**



**NEVAFILM  
CINEMAS**

**Доверьте нам заботу о  
Вашем кинооборудовании!**

### Кинотеатры IMAX по регионам мира 1999–2004



Источник: IMAX Corporation

### ПРЕИМУЩЕСТВА СИСТЕМЫ IMAX® MRX™ В ТОРГОВОМ ЦЕНТРЕ

- Низкие капитальные и операционные расходы
- Возможность переоборудования под кинозал старого помещения
- Гибкий дизайн для интеграции в Торговые Центры
- Ввод в эксплуатацию в течение двух месяцев
- Позволяет исключить конкуренцию между мультиплексом и торговой площадью
- В Зоне IMAX допускается эксклюзивность
- Повышается возможность иметь более производительный мультиплекс в Зоне IMAX, следовательно, генерируется более высокий процент ренты
- Генерируется дневной трафик посетителей Торгового Центра
- Может считаться «маркетинговым бюджетом» Торгового Центра
- Быстрая окупаемость

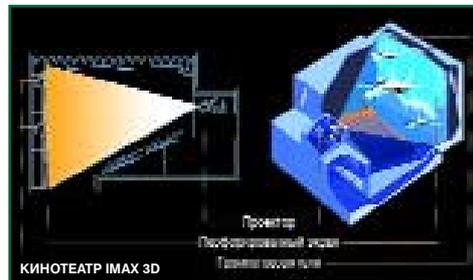
### КИНОТЕАТРЫ IMAX

#### КИНОТЕАТРЫ IMAX® 3D



Кинотеатры IMAX® 3D оснащены улучшенными проекционными системами со сдвоенными объективами. При посещении IMAX® 3D презентации зрителям выдаются специальные поляризованные очки

или беспроводные электронные шлемы, точно настроенные под проекционную систему. Эффект по-настоящему впечатляющ, его невозможно достичь нигде в другом месте. 3D презентации проводятся почти в половине всех кинотеатров IMAX.



#### КУПОЛЬНЫЕ КИНОТЕАТРЫ IMAX (IMAX® DOME)

Купольные кинотеатры IMAX (IMAX® Dome) являются уникальными по ряду причин. В отличие от традиционных купольных кинотеатров, где экраны имеют угол охвата в 180°, купольные экраны IMAX ещё и на-



клонены на 30°. Изогнутый, сильно наклоненный настил под креслами размещает зрителей под куполом, полностью погружая их в изображение, проецируемое на экран. Изображение проецируется через объектив «рыбий глаз» на гигантский, расположенный над головами зрителей, купольный экран (диаметром до 27м) с позиции, близкой к центру зоны расположения кресел. Купольный кинотеатр IMAX по-настоящему вовлекает зрителей в центр действий.



### О компании IMAX

Корпорация IMAX («IMAX») – это одна из ведущих компаний-производителей развлекательных технологий. Она была основана в 1967 г. и имеет штаб-квартиры в Нью-Йорке, США и Торонто, Канада. Особое внимание уделяется разработке технологий пленочного и цифрового отображения, включая 3D, post-production и цифровую проекцию. Работа IMAX охватывает проектирование, лизинг, продажу, техническую поддержку и управление кинотеатральными системами IMAX®, а также создание, производство, post-production и дистрибуцию широкоформатных фильмов. IMAX также занимается разработкой и производством камер, проекторов, постоянно выделяет крупные средства на проведение текущих исследований и разработок.

#### ВАЖНЫЕ МОМЕНТЫ В ИСТОРИИ IMAX

- Система IMAX, революционно изменившая традиции объемной проекции фильмов, впервые была продемонстрирована на выставке EXPO '67 году в Монреале. Первая система IMAX была установлена в 1971 году в канадском кинотеатре Cinesphere Ontario Theatre (Торонто).
- Презентация технологии IMAX в павильоне Fuji в ходе проведения выставки EXPO '70 в городе Осака, Япония. Технология IMAX Dome (OMNIMAX) была впервые использована в кинотеатре Reuben H. Fleet Space Theatre в Сан-Диего в 1973 году.
- В 1997 году компания IMAX была награждена премией «Оскар» за научные и технические достижения. Киноакадемики признали достижения компании в создании лучшей в мире системы съемки и проецирования фильмов, назвав IMAX неотъемлемой частью современной индустрии развлечений.
- В 2002 году компания IMAX представила патентованную технологию IMAX DMR®, революционно повлиявшую на традиционный способ кинодемонстрации. Первым фильмом формата IMAX DMR® стал «Аполлон 13: Эффект IMAX», вышедший на экраны в сентябре 2002 года. Следом за ним был выпущен фильм «Звездные войны: Эпизод II Атака клонов: Эффект IMAX», премьера которого прошла на 58 экранах IMAX, а средняя сумма сбора составила \$24 746.

- В 2003 году компанией IMAX была представлена технология IMAX® MRX™ – новая система для широкоформатной демонстрации, созданная специально для мультиплексов.
- 5 ноября 2003 года на экраны вышел фильм «Матрица Революция: Эффект IMAX». Впервые новый голливудский фильм вышел на экраны одновременно в двух форматах – 35 мм и IMAX.
- В декабре 2003 года после успешного выхода на экраны в 15/70 формате IMAX фильмов «Матрица Перегрузка» и «Матрица Революция», компания Warner Bros. объявила о долгожданной премьере фильма «Гарри Поттер и Пленник Азкабана» в кинотеатрах IMAX в июне 2004 года.
- 10 ноября 2004 года в кинотеатрах IMAX состоялась премьера фильма компании Warner Bros. «Полярный экспресс» в формате IMAX® 3D. Фильм стал первой крупной премьерой Голливуда, вышедшей в формате IMAX® 3D и самым кассовым голливудским фильмом формата IMAX DMR® – в 59 кинотеатрах Северной Америки «Полярный экспресс» заработал \$2,1 млн. за уик-энд, а за пять дней собрал целых \$3 млн.
- В июле 2004 года в кинотеатрах IMAX по всему миру состоялась премьера фильма «Человек-паук 2» (Columbia Pictures). Фильм был конвертирован в цифровой формат в режиме непараллельных кадров посредством патентованной технологии IMAX DMR®.
- В январе 2005 года IMAX заключила самое масштабное соглашение в Азиатском регионе на установку шести систем IMAX® MRX™ в кинотеатрах Китая.

На сегодняшний день более 800 млн. человек во всем мире имели удовольствие насладиться качеством технологии The IMAX Experience® в специально созданных для этого кинотеатрах.

Корпорация IMAX Corporation – это открытое акционерное общество, включенное в список фондовых бирж Toronto и Nasdaq.

Сегодня компания IMAX переживает бурный рост, практически каждую неделю заключая соглашения с новыми партнерами со всего света на открытие кинотеатров под маркой IMAX.

IMAX®, The IMAX Experience®, IMAX DMR and IMAX MRX™ торговые знаки IMAX Corporation.

## «ЖМУРКИ» – ПЕРВЫЙ РОССИЙСКИЙ ФИЛЬМ В ФОРМАТЕ DTS

**2 ИЮНЯ** в широкий прокат вышел новый художественный фильм *Алексея Балабанова «Жмурки»* производства компании «СТВ». Звуковое оформление фильма было выполнено в Тонстудии «Невафильм». Это «беспредельно» криминальная комедия, в которой снялись самые известные российские актеры – *Алексей Панин, Дмитрий Дюжев, Никита Михалков, Сергей Маковецкий, Виктор Сухо руков, Дмитрий Певцов, Кирилл Пирогов, Алексей Серебряков* и другие.

Для фильма «Жмурки» сведение звука было выполнено не только в привычном для нас формате *Dolby Digital*, но и в формате *DTS*, в котором раньше выпускались только зарубежные фильмы, дублированные на русский язык.

Сегодня все ведущие киностудии мира, такие как *Buena Vista, DreamWorks, Sony, 20th Century Fox, Universal, Warner Bros* и др. выпускают фильмы в формате *DTS*. Формат также поддержан крупнейшими российскими компаниями-кинодистрибьюторами – *Каро Фильм, Каскад Фильм, Гемини Фильм*.

Благодаря уникальной технологии *DTS*, основанной на использовании компакт-

дисков, достигается наивысшее качество звука, которое высоко ценят все любители качественного кинематографа. Компания «Невафильм» является официальным партнером компании *DTS* в России в области кинопроизводства и обладает возможностью самостоятельно осуществлять запись цифровой или аналоговой фонограммы фильма в формате *DTS*. Кодирование и запись звуковой информации



на CD-ROM-диски осуществляется непосредственно компанией *DTS* в Лондоне, но в ближайшее время Компания «Невафильм» завершит установку оборудования для полного цикла производства дисков *DTS* в России.

На каждом диске *DTS* может храниться около 100 минут цифрового 5.1 звука *DTS*. Для большинства фильмов фонограммы *DTS* размещаются на двух дисках. После создания оригинального диска проводится контроль качества, а затем

одобренные мастер-диски запускаются в массовое производство, рассылаются дистрибьюторам и вместе с фильмокопиями поступают непосредственно в кинотеатры, где воспроизводятся с помощью систем звуковоспроизведения *DTS*. Благодаря минимальной степени компрессирования достигается качество звучания, не уступающее качеству оригинальной фонограммы. Кинозрители слышат именно то, что хотел передать звуком режиссер.

Для фильма также были созданы субтитры на русском языке для людей с ограниченным слухом и специальная дорожка аудиосопровождения для людей с ограниченными возможностями зрения. И субтитры и аудиосопровождение были созданы с использованием технологий компании *DTS*. Демонстрации фильма с субтитрами и аудиосопровождением состоятся в конце июня в кинотеатре «Ролан».

Разнообразную информацию о фильме можно найти на сайте: <http://www.zhmurki.ru>.

Сетевой ресурс компании *DTS* находится по адресу: <http://www.dtsonline.com>.



### Вы хотите, чтобы ваш фильм услышали миллионы зрителей?

### Добро пожаловать в НЕВАФИЛЬМ STUDIOS!

создание фонограмм кинофильмов • запись речи, вокалов, шумов  
дизайн звука • сведение фонограмм • кодирование фонограмм Dolby™



Микшерский пульт SHUTTER Vista 7 (Ателье Перезаписи №1)

**Ателье Перезаписи (ТА1, ТА5) • Ателье Озвучивания (ТА2, ТА3, ТА4) • Аппаратные дизайны звука (АЗМ1, АЗМ2)**  
**Зона записи шумовых фактур и эффектов • Библиотеки шумов и фонов • Форматы звука: TL, ProTools, Akai, DTRS**

**Комнаты продюсеров • Зоны отдыха • Система кондиционирования • Система контроля доступа**  
**Высокоскоростной канал Internet обмена звуковыми файлами • Трансферты • Гостиницы**

В нашей тонстудии записаны: "Брат", "Про уродов и людей", "Брат-2", "Война" режиссера А. Балабанова, "Конец Века" режиссера К. Лопушанского, "Сестры" режиссера С. Бодрова-младшего, "Сказ про Федота Стрельца" режиссера Сергея Овчарова, "Свои" режиссера Дмитрия Месхиева, "Чеховские Мотивы" и "Настройщик" режиссера Киры Муратовой, "Богиня: Как я полюбила" режиссера Ренаты Литвиновой, "Статский Советник" режиссера Филиппа Янковского и более 30-ти других кинофильмов

**Санкт-Петербург, ул. Кораблестроителей, 33/26, тел (812) 449 7070, факс (812) 352 6969 [www.nevafilm.ru/studios](http://www.nevafilm.ru/studios)**